



**Konferencija povodom  
obljetnica: 40 g. upisa  
Dubrovnika u UNESCO  
i 10 g. upisa Feste Sv.  
Vlaha u UNESCO**

**Conference in occasion  
of 40th anniversary of  
Dubrovnik - UNESCO  
and 10th anniversary  
Festivity of Saint Blaise  
- UNESCO**



United Nations  
Educational, Scientific and  
Cultural Organization



Old City of Dubrovnik  
inscribed on the World  
Heritage List in 1979

Organizator: Ministarstvo kulture Republike Hrvatske i Grad Dubrovnik.

*Organised by: The Ministry of Culture of the Republic of Croatia and the City of Dubrovnik.*



Grad Dubrovnik  
City of Dubrovnik



Orlandova godina  
*The Year of Orlando*

2019

---

1. VELJAČE 2019., DUBROVNIK, HRVATSKA

1 FEBRUARY 2019, DUBROVNIK, CROATIA

---

**Konferencija povodom  
obljetnica: 40 g. upisa  
Dubrovnika u UNESCO i  
10 g. upisa Feste Sv. Vlaha  
u UNESCO**

---

**Conference in occasion  
of 40th anniversary of  
Dubrovnik - UNESCO and  
10th anniversary Festivity  
of Saint Blaise - UNESCO**

# Dubrovnik slavi baštinu

Godina 2019. godina je brojnih značajnih obljetnica za Grad Dubrovnik. Od 1979. spomenička jezgra je pod zaštitom UNESCO-a, a od 2009. Festa svetog Vlaha dio je Reprezentativne liste nematerijalne kulturne baštine čovječanstva. UNESCO-va lista pod kulturnom baštinom obuhvaća materijalnu i nematerijalnu baštinu, koje su u Dubrovniku, možda više nego igdje drugdje, neizbježno srasle u simbiozi kao dio kulturnog nasljeđa.

Živjeti u takvom Gradu i svakodnevno baštiniti njegove vrijednosti privilegija je, koja neminovno nosi i odgovornost za očuvanje njegovih specifičnih odlika i prestižne pozicije na listi UNESCO-vih lokaliteta i to stručnim pristupom obnovi spomenika te upravljanjem održivim turizmom u kontekstu zaštite baštine.

A naša baština je i naša suvremenost. Sama povijesna jezgra Grada živi je organizam u kojem se svakodnevno susreću prošlost i sadašnjost. U spomeničku jezgru povijesnog ambijenta, u samu srž njegova identiteta utkan je i duh svetog Vlaha te njegova Festa. Parac je Gradu više od vjerskog zaštitnika, on je oslonac i uporište, duhovni i politički simbol. Svečanost i tradicija štovanja svetog Vlaha, koja je od 10. stoljeća odoljela svim mijenama u Gradu, zasigurno obogaćuje kulturnu baštinu čovječanstva, a Dubrovniku je, u njegovim zidinama, neizostavan dio postojanja.

Dubrovnik ove godine slavi svoju baštinu. Uz ove dvije značajne UNESCO-ve obljetnice, obilježava i 600 godina od postavljanja Orlandovog stupa te 70 godina Dubrovačkih ljetnih igara.



# Dubrovnik Celebrates Heritage

The year 2019 marks many important anniversaries for the city of Dubrovnik. The monumental heart of the city has been under UNESCO protection since 1979, while the Festivity of Saint Blaise has been on the Representative List of the Intangible Cultural Heritage of Humanity since 2009. The UNESCO List of Cultural Heritage includes both tangible and intangible heritage, whose symbiosis in Dubrovnik is more evident than anywhere else, their growing together becoming part of its cultural inheritance.

Living in such a city and nourishing its values on a daily basis is a privilege, but one which is necessarily accompanied by a responsibility for preserving its specific features and the prestigious place it holds in the UNESCO list of localities, by taking an expert-based approach to monument restoration and managing sustainable tourism in the context of heritage preservation.

And our heritage is also our present. The historic heart of the city is a living organism in which the past meets the present on an everyday basis. The monumental heart of the historic ambience, the very essence of its identity, is grounded in the spirit of Saint Blaise and his Festivity. The saint has been more than a mere religious guardian of the city, he is a touchstone and a stronghold, a spiritual as well as a political symbol. The ceremony and tradition of honouring Saint Blaise, which has been resistant to all changes in the City since the 10th century, is a definite refining addition to the cultural heritage of humanity, while to Dubrovnik it is an indispensable part of existence within its walls.

This is the year when Dubrovnik celebrates its heritage. Apart from these two significant UNESCO-related anniversaries, this year also marks 600 years since the installation of Orlando's Column and 70 years since the first Dubrovnik Summer Festival.





**PROGRAM**

**9:00-9:30**

**Službeno otvorenje**

**GOVORNICI:**

**Mato Franković**

GRADONAČELNIK GRADA DUBROVNIKA

**Nikola Dobroslavić**

ŽUPAN DUBROVAČKO-NERETVANSKE  
ŽUPANIJE

**Lazare Eloundou**

DIREKTOR ZA KULTURU I URGENTNA  
STANJA, UNESCO

**Nina Obuljen Koržinek**

MINISTRICA KULTURE REPUBLIKE HRVATSKE

**Andrej Plenković**

PREDSJEDNIK VLADE REPUBLIKE  
HRVATSKE



PROGRAMME

9:00-9:30

## Official Opening

**SPEAKERS:**

**Mr. Mato Franković**

MAYOR OF THE CITY OF DUBROVNIK

**Mr. Nikola Dobroslavić**

COUNTY PREFECT OF THE  
DUBROVNIK-NERETVA COUNTY

**Mr. Lazare Eloundou**

DIRECTOR FOR CULTURE AND  
EMERGENCIES, UNESCO

**Ms. Nina Obuljen Koržinek**

MINISTER OF CULTURE OF THE REPUBLIC OF CROATIA

**Mr. Andrej Plenković**

PRIME MINISTER OF THE GOVERNMENT OF THE  
REPUBLIC OF CROATIA

9:30-10:30

1. tema

## **Kulturna baština u opasnosti i poslijeratna obnova**

### **MODERATOR:**

Lazare Eloundou

DIRECTOR FOR CULTURE AND EMERGENCIES, UNESCO

### **GOVORNICI:**

Mr. Lazare Eloundou

DIREKTOR ZA KULTURU I URGENTNA STANJA, UNESCO

**Aktivnosti UNESCO-a u zaštiti kulturne baštine  
tijekom sukoba**

Mihaela Skurić

RAVNATELJICA ZAVODA ZA OBNOVU DUBROVNIKA

**40 godina obnove Dubrovnika**

Matko Vetma

DRUŠTVO PRIJATELJA DUBROVAČKE STARINE

**Obnova baštine kao trajni arhitektonski izazov**

Slawomir Ratajski

GLAVNI TAJNIK POLJSKOG POVJERENSTVA ZA UNESCO

**Obnova Kraljevskog dvorca u Varšavi i rezultati  
UNESCO-ove međunarodne konferencije o obnovi  
„Izazovi oporavka svjetske baštine” (6. – 8. svibnja  
2018.)**

10:30-11:00

**Pauza**

**za kavu**



9:30-10:30

Session 1

## Cultural Heritage in Danger and Post War Reconstruction

**MODERATOR:**

Lazare Eloundou

DIRECTOR FOR CULTURE AND EMERGENCIES, UNESCO

**SPEAKERS:**

Mr. Lazare Eloundou

DIRECTOR FOR CULTURE AND EMERGENCIES, UNESCO

***UNESCO's Actions in Protecting Cultural Heritage in Times of Conflict***

Ms. Mihaela Skurić

DIRECTOR OF THE INSTITUTE FOR THE RESTORATION OF DUBROVNIK

***40 Years of the Restoration of Dubrovnik***

Mr. Matko Vetma

SOCIETY OF FRIENDS OF DUBROVNIK ANTIQUES

***Reconstruction of Heritage as a Permanent Architectural Challenge***

Mr. Slawomir Ratajski

SECRETARY-GENERAL OF THE POLISH COMMISSION FOR UNESCO

***Restitution of the Royal Castle in Warsaw and the results of UNESCO International Conference on Reconstruction "The Challenges of World Heritage Recovery" (6-8 May 2018).***

10:30-11:00

Coffee

break

11:00-12:00

2. tema

## Održivo upravljanje i povijesna jezgra Dubrovnika – 40 godina poslije

### **MODERATOR:**

Davor Trupković

POMOĆNIK MINISTRICE ZA KULTURNU BAŠTINU

### **GOVORNICI:**

Ivona Vrdoljak Raguž

SVEUČILIŠTE U DUBROVNIKU

***Strateški osvrt na razvoj turizma na području Grada  
Dubrovnika do 2025.***

Ana Hilje

PROČELNICA UPRAVNOG ODJELA ZA KULTURU I BAŠTINU GRADA  
DUBROVNIKA

***Poštujte Grad!***

Bruno Diklić

VODITELJ ODJELA ZA GRADITELJSKU BAŠTINU, KRAJOLIK I  
PROSTORNO PLANSKE MJERE ZAŠTITE U MINISTARSTVU KULTURE

***Upravljanje i planiranje u zaštitnom području***

Aljoša Špaleta, Zehra Laznibat, Marta Perkić i Anton Baće

IZ KONZERVATORSKOG ODJELA MINISTARSTVA KULTURE U  
DUBROVNIKU ZA PODRUČJE DUBROVAČKO-NERETVANSKE ŽUPANIJE

***Povijesno-urbanistička cjelina Stona s Malim Stonom,  
Stonskim zidinama, posebnim rezervatom prirode  
Malostonskim zaljevom, Stonskim poljem i Solanom Ston***

Lazare Eloundou

DIREKTOR ZA KULTURU I URGENTNA STANJA, UNESCO

***Putovima budućnosti – povijesna jezgra Dubrovnika i  
svjetska baština***

Antonija Rusković

RAVNATELJICA MUZEJA I GALERIJA KONAVALA

***Poboljšanje održivog upravljanja Dubrovnikom s pomoću  
zaleđa grada, priča o Konavlima***

11:00-12:00

Session 2

## Sustainable Management of the Old City of Dubrovnik – 40 years later

**MODERATOR:**

Mr. Davor Trupković

ASSISTANT MINISTER FOR CULTURAL HERITAGE

**SPEAKERS:**

Ms. Ivona Vrdoljak Raguž

UNIVERSITY OF DUBROVNIK

***Strategic Reflection on the Development of Tourism in the Area of the City of Dubrovnik by 2025***

Ms. Ana Hilje

HEAD OF THE DEPARTMENT FOR CULTURE AND HERITAGE

AT THE CITY OF DUBROVNIK

***Respect the City!***

Mr. Bruno Diklić

HEAD OF DEPARTMENT OF ARCHITECTURAL HERITAGE

LANDSCAPE AND SPATIAL PLANNING PROTECTION

***Measures at the Ministry of Culture: Management and Planning in the Buffer Zone***

Mr. Aljoša Špaleta, Zehra Laznibat, Marta Perkić  
and Anton Baće

FROM THE CONSERVATION DEPARTMENT DUBROVNIK

***Historical-town Planning Ensemble of Ston with Mali Ston, Connecting Walls, the Mali Ston Bay Nature Reserve, Stonsko Polje and the Salt Pans***

Mr. Lazare Eloundou

DIRECTOR FOR CULTURE AND EMERGENCIES, UNESCO

***On the Paths of the Future – the Old City of Dubrovnik and World Heritage***

Ms. Antonija Rusković

MUSEUMS AND GALLERIES OF KONAVLE

***Enhancing Sustainable Management of Dubrovnik Through Its Hinterland, Story of Konavle***

12:00-13:00

3. tema

## Festa svetoga Vlaha i provedba Konvencije o zaštiti nematerijalne kulturne baštine

### **MODERATOR:**

Rut Carek

GLAVNA TAJNICA HRVATSKOG POVJERENSTVA ZA UNESCO

### **GOVORNICI:**

Maja Nodari

DRUŠTVO PRIJATELJA DUBROVAČKE STARINE

**Festa svetog Vlaha, sveca zaštitnika Dubrovnika  
– Primjer dobre prakse u zaštiti nematerijalne kulturne  
baštine**

Bernard Jankee

DIREKTOR, AFRIČKO-KARIPSKI INSTITUT JAMAJKE/ZBIRKA BAŠTINE  
JAMAJKE (AFRICAN CARIBBEAN INSTITUTE OF JAMAICA/JAMAICA  
MEMORY BANK), JAMAJKA

**Provedba Konvencije iz 2003. – iskustva Jamajke**

Martín Andrade-Pérez

ZAKLADA ERIGAIE (FUNDACIÓN ERIGAIE), KOLUMBIJA

**Spoznaje iz provedbe Konvencije iz 2003. u Kolumbiji**

Vinicije Lupis

INSTITUT DRUŠTVENIH ZNANOSTI IVO PILAR

**Dubrovnik: Bokeljska mornarica kao paradigma  
hrvatske kulturne baštine**

13:30

## Zaključci

12:00-13:00

Session 3

## **Festivity of St. Blaise and the Implementation of the Convention for the Safeguarding of the Intangible Cultural Heritage**

### **MODERATOR:**

Rut Carek

SECRETARY-GENERAL OF THE CROATIAN COMMISSION  
FOR UNESCO

### **SPEAKERS:**

Ms. Maja Nodari

SOCIETY OF FRIENDS OF DUBROVNIK ANTIQUES

***Festivity of Saint Blaise, the Patron of Dubrovnik – an  
Example of Good Practice in the Protection of the  
Intangible Cultural Heritage***

Mr. Bernard Jankee

DIRECTOR, AFRICAN CARIBBEAN INSTITUTE OF JAMAICA/JAMAICA  
MEMORY BANK JAMAICA

***Implementing the 2003 Convention – the Jamaican  
Experience***

Martín Andrade-Pérez

FUNDACIÓN ERIGAIE, COLOMBIA

***Lessons of the implementation of the 2003 Convention  
in Colombia***

Mr. Vinicije Lupis

IVO PILAR INSTITUTE OF SOCIAL SCIENCES

***Dubrovnik: The Boka Navy as a Paradigm of Croatian  
Cultural Heritage***

13:30

## **Conclusions**



Grad Dubrovnik  
City of Dubrovnik



Turistička zajednica  
grada Dubrovnika  
Dubrovnik  
Tourist Board

Orlandova godina  
The Year of Orlando

2019



St. Vlaho, krug L. Dobričevića, 15.-16. st., Dubrovački muzeji

